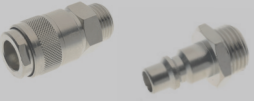
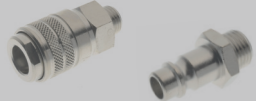
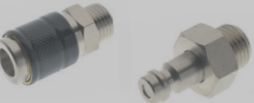


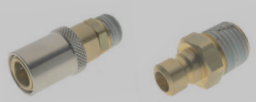
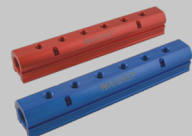
Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

SERIE UNI ISO 6150 A-6  Serie 100 Pag. 16.7 - 16.10	SERIE MIGNON New  Serie 110 Pag. 16.11 - 16.16	SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 120 Pag. 16.17 - 16.22	ITALIAN PROFILE  Serie 120 Pag. 16.23 - 16.28
SERIE UNI ISO 6150 B-15  Serie 130 Pag. 16.29 - 16.33	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie 140 Pag. 16.34 - 16.39	EUROPEAN PROFILE  Serie 160 Pag. 16.40 - 16.45	SWISS PROFILE  Serie 170 Pag. 16.46 - 16.50
MIGNON PROFILE New  Serie 180 Pag. 16.51 - 16.54	MULTISOCKET New  Serie 190 - 63190 Pag. 16.55 - 16.61	JAPANESE PROFILE  Serie 400 Pag. 16.62 - 16.64	MINI DN 2,7  Serie 700 Pag. 16.65 - 16.67
SERIE UNI ISO 6150 B-17  Serie 710 Pag. 16.68 - 16.70	B-SOCKET EUROPEAN  Serie 720 Pag. 16.71 - 16.74	EUROPEAN PROFILE New  Serie 730 Pag. 16.75 - 16.80	EUROPEAN PROFILE New  Serie 740 Pag. 16.81 - 16.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 620 Pag. 16.85 - 16.88	ITALIAN PROFILE  Serie 650 Pag. 16.89 - 16.90	EUROPEAN PROFILE  Serie 660 Pag. 16.91 - 16.92	SWISS PROFILE  Serie 670 Pag. 16.93 - 16.94
SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 0B120 Pag. 16.97 - 16.99	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie 0B140 Pag. 16.100 - 16.102		

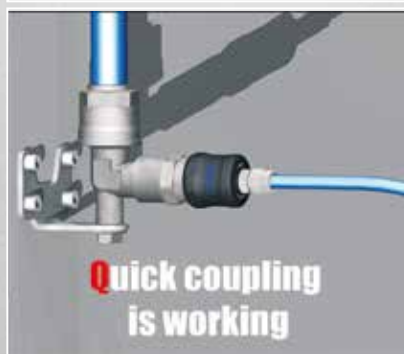
Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12  Series 410 - 420 - 510 - 520 Pag. 16.104 - 16.110	INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9  Series 430 - 440 - 530 - 540 Pag. 16.112 - 16.119	EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9  Series 460 - 470 - 560 - 570 Pag. 16.120 - 16.127	6049 New  Pag. 16.128
---	---	---	--

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blasipistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

Series 360 New  Pag. 16.130 - 16.132	Series 300  Pag. 16.133 - 16.135	Spare Parts  Pag. 16.136	Series 340  Pag. 16.137 - 16.138
---	--	---	--

ONE TOUCH



Serie 600 - Safety Quick Couplings



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

ROHS

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE

ISO

4414

CONSIGLIATA CON INNESTI ACCIAIO

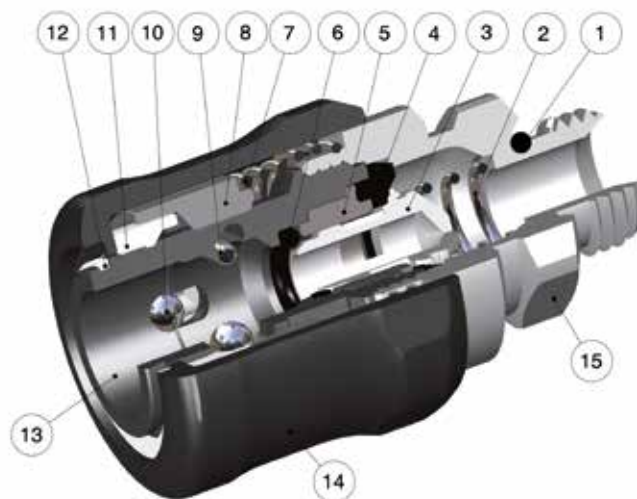
ADVISE WITH STEEL PLUG

EMPFOHLENE STECKER AUS STAHL

EMBOUT RECOMMANDÉE EN ACIER

ACONSEJADOS CON ADAPT EN ACERO

ACONSELHADA COM PLUG EM AÇO



Materiali e Componenti

IT

- 1 Guarnizione O-Ring in NBR 70
- 2 Molla contrasto otturatore in acciaio INOX AISI 302
- 3 Otturatore in ottone nichelato
- 4 Guarnizione in NBR 70
- 5 Anello in ottone nichelato
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR 70
- 7 Molla contrasto ghiera in acciaio INOX AISI 302
- 8 Anello trascinamento rullini in tecnopolimero
- 9 Spina in acciaio INOX AISI 420
- 10 Sfera in acciaio INOX AISI 420
- 11 Anello contenimento sfera in acciaio INOX AISI 303
- 12 Seeger in acciaio INOX AISI 302
- 13 Corpo in tecnopolimero
- 14 Ghiera in tecnopolimero
- 15 Attacco terminale in ottone nichelato

Component Parts and Materials

GB

- 1 NBR 70 O-ring
- 2 INOX steel AISI 302 shutter thrust spring
- 3 Nickel-plated brass shutter
- 4 NBR 70 seal
- 5 Nickel-plated brass ring
- 6 NBR 70 O-ring
- 7 INOX steel AISI 302 ring nut thrust spring
- 8 Technopolymeric trailing pins ring
- 9 INOX steel AISI 420 pin
- 10 INOX steel AISI 420 ball
- 11 INOX steel AISI 303 restraining balls ring
- 12 INOX steel AISI 302 seeger
- 13 Technopolymeric Body
- 14 Technopolymeric sleeve
- 15 Nickel-plated brass coupling back part

Komponenten und Materialien

DE

- 1 O-Ring NBR 70
- 2 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 3 Verschluss Messing vernickelt
- 4 Dichtung NBR 70
- 5 Führungsring Messing vernickelt
- 6 O-Ring NBR 70
- 7 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 8 Hinterer Führungsring Technopolymer
- 9 Stift Edelstahl AISI 420
- 10 Kugel Edelstahl AISI 420
- 11 Kugel Führungsring Edelstahl AISI 303
- 12 Seegerring Edelstahl AISI 302
- 13 Körper Technopolymer
- 14 Entriegelungshülse Technopolymer
- 15 Einschraubkörper Messing vernickelt

Matériaux et Composants

FR

- 1 Joint torrique: NBR 70
- 2 Ressort de bague: acier inoxydable AISI 302
- 3 Clapet: laiton nickelé
- 4 Joint: NBR 70
- 5 Bague de guidage: laiton nickelé
- 6 Joint torrique: NBR 70
- 7 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 8 Bague: technopolymère
- 9 Goupille: acier inoxydable AISI 420
- 10 Bille: acier inoxydable AISI 420
- 11 Cage à bille: acier inoxydable AISI 303
- 12 Circlips: acier inoxydable AISI 302
- 13 Corps: technopolymère
- 14 Guidage: technopolymère
- 15 Corps: laiton nickelé

Materiales y Componentes

ES

- 1 Junta tórica en NBR 70
- 2 Muelle empuje obturador en acero INOX AISI 302
- 3 Obturador en latón niquelado
- 4 Junta en NBR 70
- 5 Anillo en latón niquelado
- 6 Junta tórica en NBR 70
- 7 Muelle empuje tuerca en acero INOX AISI 302
- 8 Anillo deslizamiento perno en tecnopolímero
- 9 Perno en acero INOX AISI 420
- 10 Esfera en acero INOX AISI 420
- 11 Anillo contención esfera en acero INOX AISI 303
- 12 Seeger en acero INOX AISI 302
- 13 Cuerpo en tecnopolímero
- 14 Tuerca en tecnopolímero
- 15 Terminal en latón niquelado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Vedação O-Ring em NBR 70
- 2 Mola do obturador em aço INOX AISI 302
- 3 Obturador em Latão em Latão Niquelado
- 4 Vedação em NBR 70
- 5 Anel em Latão Niquelado
- 6 Vedação O-Ring em NBR 70
- 7 Mola da porca em aço INOX AISI 302
- 8 Anello trascinamento rullini in tecnopolimero
- 9 Pino em aço INOX AISI 420
- 10 Esfera em aço INOX AISI 420
- 11 Anel de contenção da esfera em aço INOX AISI 303
- 12 Anel de retenção tipo Seeger em aço INOX AISI 302
- 13 Corpo em tecnopolímero
- 14 Porca em tecnopolímero
- 15 Conexão terminal em Latão Niquelado



Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

-0.99 bar (-0.099 MPa)

15 bar (1.5 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido



Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

Innesto Plug Stecker Embout Adaptador Plug	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
220 AC	950	700	1400
250 AC	850	700	1170
260 AC	1300	1050	1830
270 AC	1000	750	1350

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

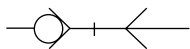
Roscas

PT

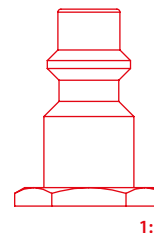
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

SERIE 620 UNI ISO 6150-B12

DN
5.5 mm



UNI ISO 6150-B12



621

PRESA MASCHIO

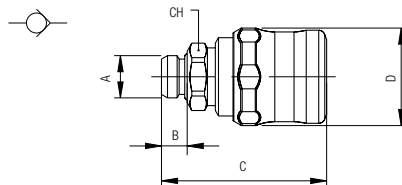
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSERGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00621 00 001	1/4	8	51.5	30.5	19	10
00621 00 002	3/8	9	52	30.5	20	10
00621 00 003	1/2	10	53	30.5	25	10

622

PRESA FEMMINA

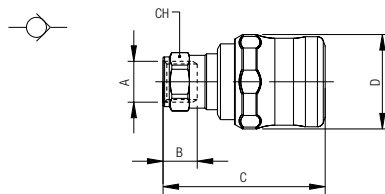
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00622 00 001	1/4	11	52	30.5	17	10
00622 00 002	3/8	12	53	30.5	20	10
00622 00 003	1/2	15	56	30.5	24	10

624

PRESA A CALZAMENTO

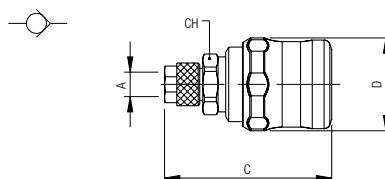
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	D	CH	Pack.
00624 00 001	6/4	55	30.5	18	10
00624 00 002	8/6	54.5	30.5	18	10
00624 00 005	10/6.5	57.5	30.5	18	10
00624 00 003	10/8	56.5	30.5	18	10
00624 00 006	12/8	58	30.5	18	10
00624 00 004	12/10	57	30.5	18	10

625

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

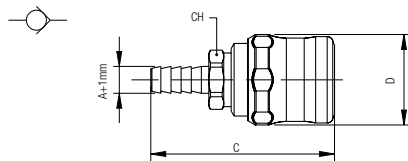
SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE EPIGA

SOQUETE COM EPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



Code	A	C	D	CH	Pack.
00625 00 001	6	61.5	30.5	18	10
00625 00 002	8	61.5	30.5	18	10
00625 00 003	10	61.5	30.5	18	10
00625 00 004	12	61.5	30.5	18	10

221AC

INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

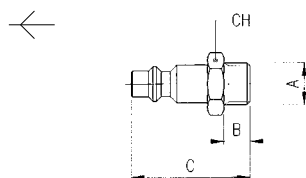
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
221AC 00 51 03 ZI	1/4	8	36.5	17	10
221AC 00 51 04 ZI	3/8	9	37.5	19	10
221AC 00 51 05 ZI	1/2	10	39	24	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Aço Endurecido

222AC

INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

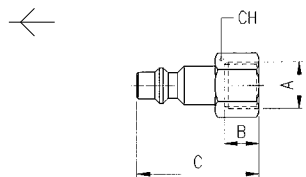
STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
222AC 00 51 03 ZI	1/4	11	36.5	17	10
222AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	37	19	10
222AC 00 51 05 ZI	1/2	14	39.5	24	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Aço Endurecido

225AC

INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

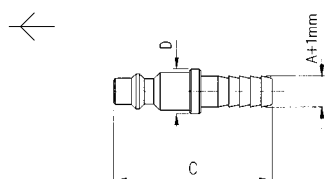
STEEL PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO EPIGA

PLUG EM AÇO COM EPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
225AC 00 51 X4 ZI	6	43.5	12	10
225AC 00 51 X7 ZI	8	43.5	12	10
225AC 00 51 X9 ZI	10	46	14	10
225AC 00 51 Y1 ZI	12	46	16	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Aço Endurecido